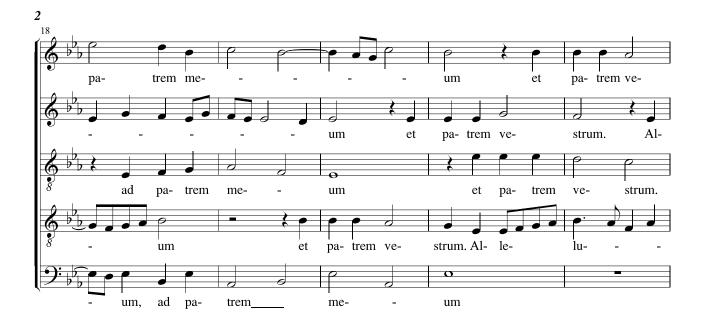
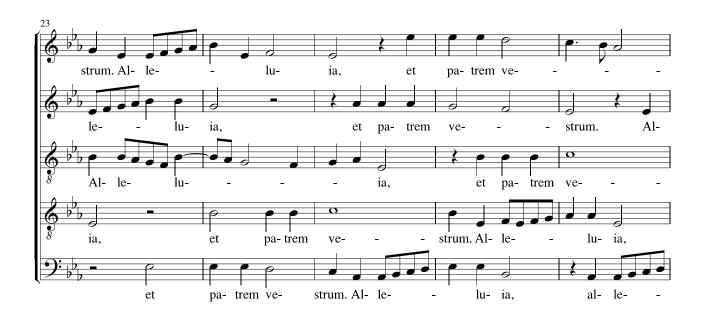
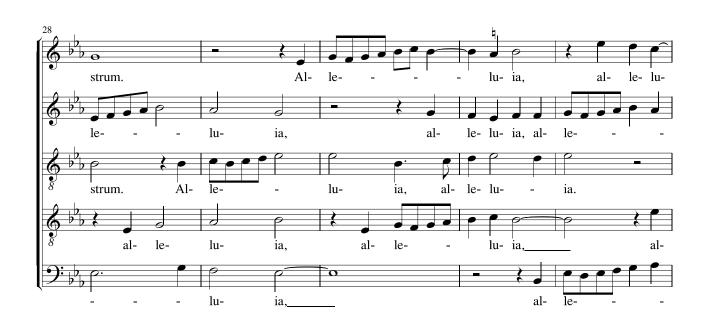


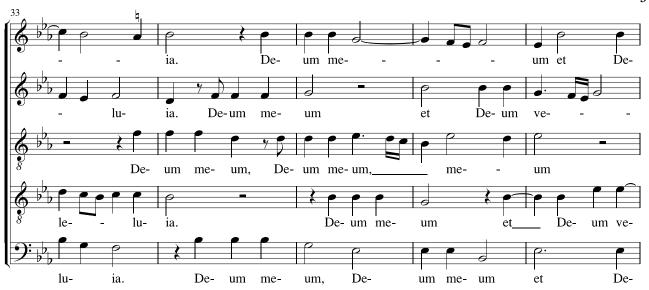
Source: Joannis Maillard: musici excellentissimi moteta, quatour, quinque, & sex vocum. Liber primus. (Le Roy & Ballard, Paris, 1555) Transposed down a tone. Note values halved. For translation, see page 6.

This is one of Maillard's most widely distributed motets. In addition to a number of continental publications, it appears, untexted and with a few minor rhythmic differences, in a couple of English sources: British Library Add. MS 31390, where it is ascribed to "mr {maillart / Italyan}" and the Dow Partbooks (Chrish Church, Oxford, Mus. 980-984), incorrectly attributed to Christopher Tye.

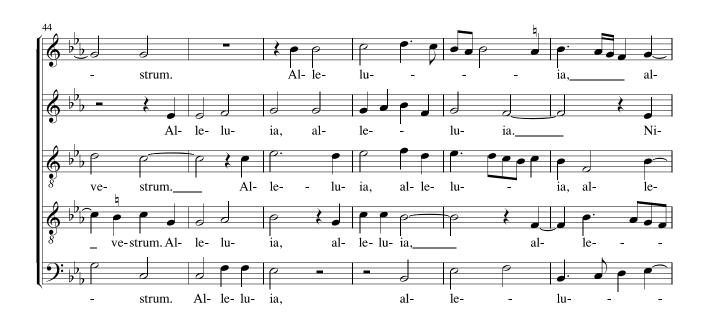


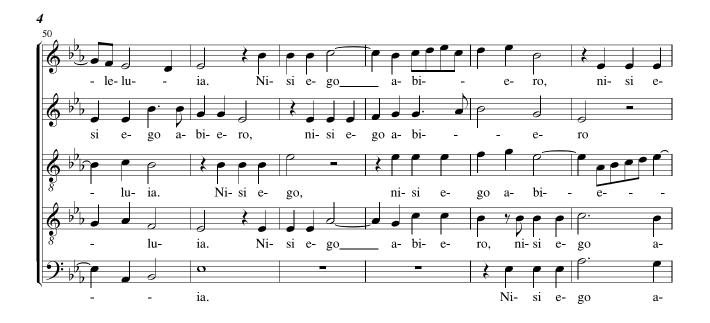


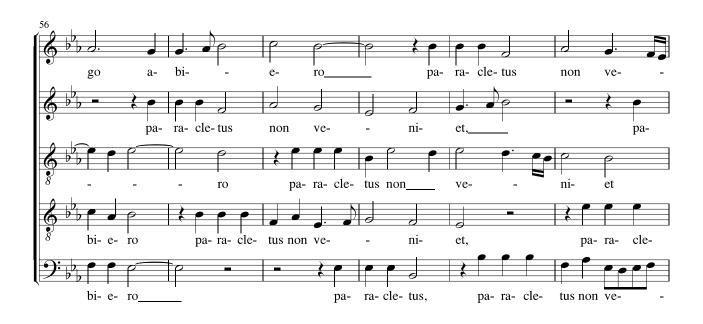


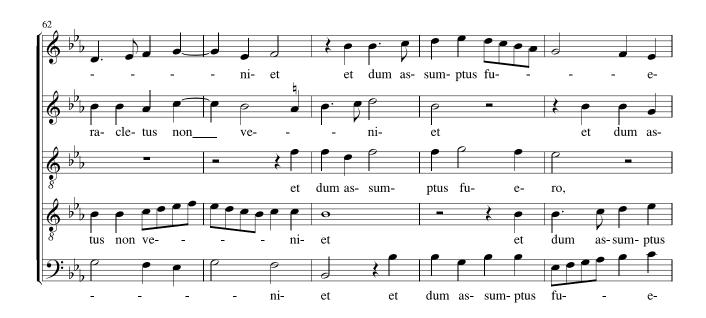


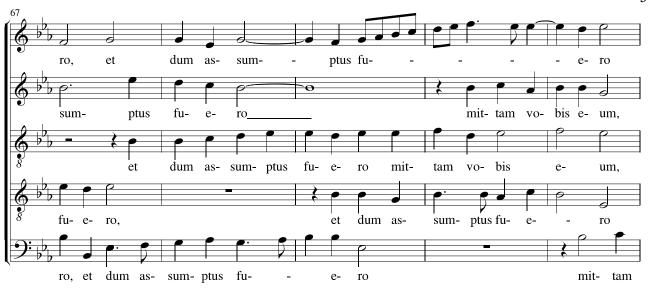


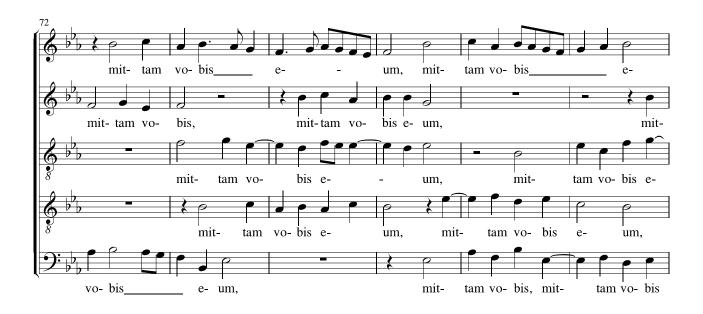


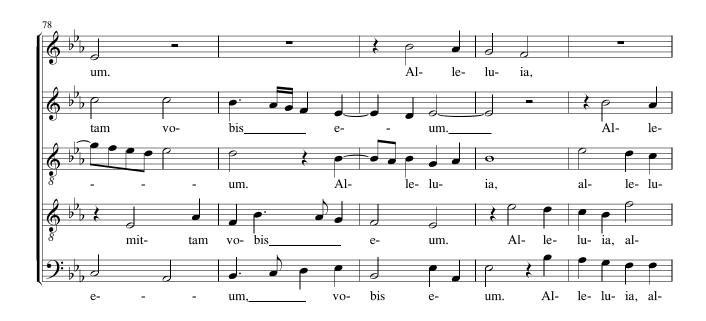




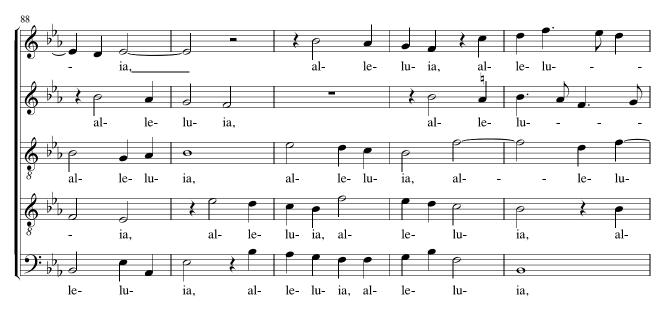














Text based on John 20:17 & John 16:7.

Translation: I ascend to my father and your father, my God and your God. Unless I go away, the advocate will not come, and when I am assumed, I will send him to you.